

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STOCKH 04850 010804Z

21

ACTION EB-06

INFO OCT-01 EUR-08 ISO-00 DODE-00 NSAE-00 RSC-01 TRSE-00

AEC-05 CIAE-00 /021 W

----- 068901

P R 010732Z NOV 74

FM AMEMBASSY STOCKHOLM

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 3225

IFO RUEHDC/USDOC WASHDC

LIMITED OFFICIAL USE STOCKHOLM 4850

ATTN: MCGEEHAN OF COMMERCE EXPORT CONTROL COMPLIANCE DIV.

E.O. 11652: N/A

TAGS: ESTC, SW

SUBJECT: PRE-LICENSE CHECKS: CENTRALA FASTIGHETSREGISTRET OF  
GAVLE AND BRODERNA EDSTRAND AB OF MALMO

REF:STATE 235768

1. THE FOLLOWING PARAGRAPHS RESPOND TO QUESTIONS IN REFTEL  
RELATING TO TWO SALES BY NORDISKA COMPUTER AB OF STOCKHOLM  
WHOSE REQUESTS FOR EXPORT LICENSE APPROVAL ARE PENDING.

2. CENTRALA FASTIGHETSREGISTRET (PARA 13 REFTEL)

A. CENTRALA IS A GOVERNMENT SERVICE ORGANIZATION WHICH  
WILL BE THE FINAL USER. CEMRALA COMES UNDER THE DIRECT  
CONTROL OF THE NATIONAL DATA CENTER FOR ADMINISTRATIVE DATA  
PROCESSING (DAFA). PURCHASER AND PROCUREMENT AGENCY FOR ALL  
GOVERNMENT DEPARTMENTS, INCLUDING DEFENSE, IS THE STATSKONTOR-  
ET; THIS ORGANIZATION IS THEREFORE THE PURCHASER ON BEHALF  
OF CENTRALA AND THE CONTRACT SIGNER, T. FRANK, REPRESENTS  
STSTSKONTORET. ALL OF THESE ORGANIZATIONS ARE GOVERNMENT  
AGENCIES.

B. CENTRALA IS LOCATED IN GAVLE, NORTH OF STOCKHOLM,  
AND HAS RESPONSIBILITY FOR REGISTERING ALL REAL ESTATE IN  
UPPSALA COUNTY. GOVERNMENT OF SWEDEN IS NOW PLANNING TO  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STOCKH 04850 010804Z

COMPUTERIZE ALL REAL ESTATE RECORDS -- NATIONAL, COUNY AND

MUNICIPAL.

C. LEASE HAS BEEN SIGNED BETWEEN STATSKONTORET AND NORDISK COMPUTER AB VANGUARD. THERE IS NO CONTRACT BETWEEN STATSKONTORET AND CENTRALA BUT, SINCE FORMER IS PURCHASING ON BEHALF OF LATTER AND SINCE THEY ARE PART OF SAME GOVERNMENT, CONTRACT IS NOT REQUIRED. T. FRANK OF STATSKONTORET AND RUTGECVON SETH OF NORDISK COMPUTER AB HAVE BOTH INDIVIDUALLY CONFIRMED TO THIS EMBASSY THEIR SIGNATURES TO CONTRACT. CONTRACT SIGNED SEPTEMBER 18, 1974.

D. SEE ABOVE.

E. LEASE DURATION IS MINIMUM OF 45 MONTHS. BUYER CAN TERMINATE LEASE WITH THREE MONTHS NOTICE FOLLOWING MINIMUM PERIOD; LESSOR IS REQUIRED TO HOLD KRM ON LEASE FOR FIVE YEARS FOLLOWING WHICH LEASE CAN BE TERMINATED WITH ONE YEAR NOTICE. SEE POINT 21 OF CONTRACT.

F. COMPUTER CONFIGURATION IS CONTAINED IN TRANSLATION OF CONTRACT SUBMITTED COMMERCE. ESSENTIALLY, WE UNDERSTAND IT WILL INCLUDE IBM CPU, AN AMS MEMORY, AND PERIPHERIES. PURCHASEORDER WOULD REPLACE CURRENT IBM EQUIPMENT.

G. PERIPHERALS WILL INCLUDE SUCH EQUIPMENT NOW AVAILABLE TO CENTRALA BUT ADDITIONAL PURCHASES MAY BE MADE. CURRENTLY UNDER NEGOTIATION ARE PERIPHERALS (TYPES AND EQUIPMENT NOT KNOWN TO EMBASSY) FROM IBM AND BASF.

H. MAINTENANCE AGREEMENT HAS NOT BEEN SIGND BUT ORAL UNDERSTANDINGS HAVE BEEN REACHED TO HAVE CPU MAINTAINED BY IBM AND AMS MEMORY BY TELUB, A SWEDISH ORGANIZATION WHICH IS 51 PERCENT OWNED BY THE GOVERNMENT AND THE REMAINING SHARE BY DATA COMPUTER FIRMS IN SWEDEN, INCLUDING AMERICAN SUBSIDIARIES.

I. SEE ABOVE.

J. T. FRANK IS AUTHORIZED TO SIGN ON BEHALF OF STATSKONTORET. SEE A. ABOVE.

K. TRANSLATION SUBMITTED TO COMMERCE WAS PREPARED BY SWEDISH GOVERNMENT ORGANIZATION, EXPORT COUNCIL, AND MAY BE CONSIDERED AUTHENTIC. EMBASSY DOES NOT BELIEVE THAT WE SHOULD ASK FOR ENGLISH TRANSLATION TO BE SIGNED BY ALL PARTIES AS SUGGESTED IN REFTEL. THIS WILL ENTAIL FURTHER DELAY.

L. THE ABOVE INFORMATION WAS OBTAINED FROM TALKS WITH T. FRANK; HIS ASSISTANT BJORN NILSSON OF STATSKONTORET; AS LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STOCKH 04850 010804Z

WELL AS FROM NORDISK COMPUTER AB (VON SETH AND ASSISTANT FURSTENBERG).

3. BRODERNA EDSTRAND AB

A. MEMORY ADD-ON IS TO BE USED, ACCORDING TO DIRECTOR C. LJUNGBERG OF BRODERNA EDSTRAF, FOR THE FIRM'S ADMINISTRATIVE WORK. IT WILL BE INCORPORATED IN ITS IBM 360-30 UNIT PURCHASED IN 1967.

B. CPU IS OWNED BY BRODERNA EDSTRAND AB.

C. COMPUTER MEMORY END-USE IS BY BRODERNA EDSTRAND AB  
AND NOT RPT NOT FOR RESALE. WE HAVE ASKED FOR A LETTER OF  
ASSURANCE TO THIS EFFECT.

D. IVMAR HEIMAN IS THE DATA PROCESSING MANAGER FOR  
BRODERNA EDSTRAND AB AND HE HAS NO RPT NO INTEREST OR  
RELATIONSHIP WITH FABRITEK, WHICH WE UNDERSTAND IS  
PRODUCER OF THE MEMORY ADD-ON. FURTHER, FABRITEK PREVIOUSLY  
ACTED AS SELLER TO SWEDISH FIRMS BUT NO LONGER DOES SO AS A  
PRINCIPAL.

E. QUESTION 15 REFTEL. WTJ WAS SUBMITTED BY CABLE  
STOCKHOLM 4754, OCTOBER 23.

4. BASED ON EMBASSY DISCUSSIONS WITH REPRESENTATIVES OF  
STATSKONTORET AND WITH BRODERNA EDSTRAND AB, THE EQUIPMENT  
ON ORDER IS INTENDED FOR USE IN SWEDEN AND THEY ARE BONAFIDE  
SALES.

5. FOR MCGEEHAN, WE UNDERSTAND MVVEY IS EXPECTED IN  
SWEDEN NEXTWEEK.  
STRAUSZ-HUPE

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** EXPORT LICENSES, COMPUTERS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 01 NOV 1974  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** smithrj  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1974STOCKH04850  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D740312-0779  
**From:** STOCKHOLM  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1974/newtext/t19741177/aaaacnuq.tel  
**Line Count:** 136  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION EB  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** TATE 235768  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** smithrj  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 13 JUN 2002  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <13 JUN 2002 by boyleja>; APPROVED <18 MAR 2003 by smithrj>  
**Review Markings:**

Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
30 JUN 2005

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** PRE-LICENSE CHECKS: CENTRALA FASTIGHETSREGISTRET OF GAVLE AND BRODERNA EDSTRAND AB OF MALMO  
**TAGS:** ESTC, SW, CENTRALA  
**To:** STATE COM  
**Type:** TE  
**Markings:** Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005